

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen (VIZO)

**Vorming van zelfstandigen en K.M.O.
Leerovereenkomst. - Leervergoedingen 1995**

Overeenkomstig artikel 13, punt 14, van het ministerieel besluit van 27 oktober 1978, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 7 november 1984, houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden van de leerovereenkomsten en van de gecontroleerde leerverbintenissen in de vorming van de zelfstandigen.

Worden de maandelijkse minimumvergoedingen, vanaf 1 augustus 1995 en rekening houdende met de index van de consumptieprijzen van de maand december 1994, door het VIZO aangepast als volgt :

- F 5 755 tijdens het eerste jaar van de leertijd;
- F 7 975 tijdens het tweede jaar van de leertijd;
- F 10 875 tijdens het derde jaar van de leertijd.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Institut flamand pour l'Entreprise indépendante

**Formation des indépendants et des P.M.E.
Contrat d'apprentissage. - Indemnités d'apprentissage 1995**

Conformément à l'article 13, 14°, de l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 novembre 1984, fixant les conditions d'agrément des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlés dans la formation des indépendants.

Les allocations mensuelles minimales sont adaptées par l'Institut flamand comme suit, à partir du 1er août 1995, compte tenu de l'indice des prix à la consommation du mois de décembre 1994 :

- F 5 755 pour la première année de l'apprentissage;
- F 7 975 pour la deuxième année de l'apprentissage;
- F 10 875 pour la troisième année de l'apprentissage.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

COMMUNAUTE FRANÇAISE

18 MAI 1995. - Circulaire n° 18 de Mme la Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française

Objet : Décret du 22 décembre 1994 relatif à la publicité de l'Administration- circulaire d'application

L'article 32 de la Constitution dispose que :

« Chacun a le droit de consulter chaque document administratif et de s'en faire remettre copie, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi, le décret ou la règle fixée à l'article 134 ».

C'est en application de cette disposition qu'a été pris le décret du 22 décembre 1994 relatif à la publicité de l'Administration.

Il érige la publicité de l'Administration en tant que droit fondamental.

Les principales lignes de force de cette nouvelle législation sont développées ci-dessous.

I) A quelles autorités administratives s'applique le décret ?

Toutes les autorités administratives qui édictent des actes et règlements et qui relèvent de la Communauté française.

II) A quels documents s'applique le décret ?

Le décret s'applique en principe à tous les documents des autorités administratives, qu'il s'agisse de documents purement administratifs ou qui revêtent un caractère personnel.

III) Introduction des demandes.

L'autorité administrative ou le service doit être saisi d'une demande écrite, recommandée, décrivant avec précision les documents souhaités.

Si la demande est adressée à un organisme ou service erroné, celui-ci est tenu de délivrer un avis indiquant les nom et adresse du service compétent.

La réponse ou l'avis doit être fourni dans les trente jours de la réception de la demande. Ce délai peut être prolongé de quinze jours par décision motivée.

L'absence de réponse dans le délai précité signifie que la demande est refusée. Une possibilité de recours est alors ouverte dans les conditions précisées ci-dessous (cf : point IX).

IV) Formulation et contenu de la demande.

La demande peut comporter un double aspect :

- le droit de regard signifie que l'intéressé se rend auprès du service compétent pour consulter un document;
- le droit de communication, c'est-à-dire le droit de demander que le service compétent délivre une copie du document.

V) Coût de la demande.

Le droit de regard est gratuit.

La délivrance d'une copie est soumise au paiement d'une rétribution fixée à 10 francs par page.

VI) Utilisation des documents.

Il convient de refuser toute demande qui viserait à utiliser les documents à des fins commerciales.

Le droit à l'information ne peut servir d'alibi pour satisfaire des intérêts privés et commerciaux.

Le décret prévoit en conséquence des sanctions pénales à l'égard de celui qui diffuse ou laisse diffuser un document à des fins commerciales.

En clair, il est donc formellement interdit de vendre, de louer ou d'utiliser un document à des fins commerciales.

VII) Rectification des erreurs et inexactitudes.

Toute personne qui constaterait une erreur la concernant dans le document qui lui a été transmis, peut en obtenir la rectification sans frais.

La demande de rectification doit être introduite par écrit et par voie recommandée auprès de l'autorité qui a fourni le document. Elle doit être accompagnée de préférence de la preuve de l'erreur.

La demande peut également être refusée.

La notification motivée de ce refus doit intervenir dans les soixante jours de la réception de la demande. L'absence de réponse dans le délai équivaut à un refus.

Un recours contre ce refus est possible (cf : point IX).

VIII) Le refus de la demande.

L'autorité peut refuser la demande dans un nombre limité de cas :

1° lorsque l'intérêt public est primé par la sécurité de la population, les libertés et droits fondamentaux des administrés, les relations internationales de la Communauté française, l'ordre public et les missions de sûreté confiées à la Communauté française, la recherche ou la poursuite de faits punissables, un intérêt économique ou financier, le caractère confidentiel des informations d'entreprise ou de fabrication communiquées à l'autorité, le secret de l'identité de la personne qui a communiqué une information à l'autorité à titre confidentiel pour dénoncer un fait;

2° lorsque la demande est trop vague ou abusive, ou concerne un avis ou une opinion communiqués à titre confidentiel à l'autorité, ou encore un document administratif dont la divulgation peut être source de méprise;

3° lorsque la publicité donnée au document porte atteinte à la vie privée ou viole une obligation de secret.

IX. Voie de recours contre une décision de refus.

En cas de désaccord à propos de la décision de rejet de l'autorité administrative, l'intéressé peut introduire une demande, par voie recommandée, à la Commission d'accès aux documents administratifs instituée à cet effet. Les demandes doivent être adressées à :

M. le Président de la Commission d'accès aux documents administratifs : boulevard Léopold II, 44, 1080 Bruxelles.

La Commission rend son avis dans les trente jours de la réception de la lettre.

L'avis est transmis à l'intéressé ainsi qu'au service concerné qui prendra une nouvelle décision dans les quinze jours.

L'absence d'information dans les quinze jours équivaut également à un refus.

L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 avril 1995 précise les différentes modalités d'exécution du décret du 22 décembre 1994 relatif à la publicité de l'Administration.

Je compte sur la collaboration de tous pour assurer l'application de ces dispositions.

Mme L. ONKELINX

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

18 MEI 1995. - Omzendbrief nr. 18 van Mevr. de Minister-Voorzitster van de Regering van de Franse Gemeenschap

Betreft : Decreet van 22 december 1994 betreffende de openbaarheid van het bestuur
Toepassingsomzendbrief

Artikel 32 van de Grondwet bepaalt dat :

« Ieder het recht heeft elk bestuursdocument te raadplegen en er een afschrift van te krijgen, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald door de wet, het decreet of de regel bedoeld in artikel 134 ».

Het decreet van 22 december 1994 betreffende de openbaarheid van het bestuur werd krachtens deze bepaling genomen.

Het verheft de openbaarheid van het bestuur tot grondrecht.

De voornaamste richtlijnen van deze nieuwe wetgeving zijn hierna uiteengezet.

1) Op welke bestuursverheid is het decreet van toepassing ?

Op iedere bestuursverheid die akten en reglementen uitvaardigt en die van de Franse Gemeenschap afhangt.

II) Op welke documenten is het decreet van toepassing ?

Het decreet is in principe op al de documenten van de bestuursoverheden van toepassing, hetzij op zuiver bestuursdocumenten of op documenten van persoonlijke aard.

III) Indiening van de aanvragen :

De aanvragen moeten schriftelijk, bij ter post aangetekende brief, aan de bestuursoverheid of de dienst worden voorgelegd en moeten een nauwkeurige beschrijving geven van de gewenste documenten.

Wordt de aanvraag aan een verkeerde instelling of dienst gericht dan, is die ertoe gehouden een advies te geven met opgave van naam en adres van de bevoegde dienst.

Het antwoord op het advies moet verstrekt worden binnen dertig dagen te rekenen vanaf de ontvangst van de aanvraag.

Die termijn kan met veertien dagen worden verlengd bij een met redenen omklede beslissing.

Het uitblijven van een antwoord binnen de bovenvermelde termijn wordt beschouwd als een afwijzing. Dan kan beroep worden ingesteld onder de hierna vermelde voorwaarden (cf. punt IX).

IV) Formulering en inhoud van de aanvraag :

De aanvraag kan een dubbel aspect omvatten :

- het recht van inzage betekent dat de betrokkene zich naar de bevoegde dienst begeeft om een document ter plaatse in te zien;

- het recht van mededeling, dat wil zeggen het recht om te vragen dat de bevoegde dienst een afschrift van het document geeft.

V) Kosten van de aanvraag :

Het recht van inzage is kosteloos.

Voor het afschrift kan de betaling van een geldsom geëist worden waarvan het bedrag op 10 frank per bladzijde wordt vastgesteld.

VI) Gebruik van de documenten :

Elke aanvraag die beoogt de documenten om commerciële doeleinden te gebruiken, dient te worden geweigerd.

Het recht van mededeling mag niet als alibi gelden om genoegdoening te geven aan private en commerciële belangen.

Het decreet bepaalt in overeenstemming daarmee strafsancties ten opzichte van degene die een document verspreidt of laat verspreiden om commerciële doeleinden.

Om duidelijk te zijn : het is dus uitdrukkelijk verboden een document te verkopen, te verhuren of om commerciële doeleinden te gebruiken.

VII) Rechtzetting van de vergissingen en onnauwkeurigheden :

Iedere persoon die een vergissing zou vaststellen over haar eigen persoon in het document dat haar overgezonden werd, kan er kosteloos de rechtzetting van bekomen.

De aanvraag om rechtzetting moet schriftelijk worden ingediend en per aangetekende brief bij de overheid die het document heeft verstrekt. Ze is bij voorkeur vergezeld van het bewijs van de vergissing.

De aanvraag kan ook geweigerd worden.

Een met redenen omklede kennisgeving van die weigering dient binnen de zestig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag te worden gegeven. Het uitblijven van een antwoord binnen de termijn wordt beschouwd als een weigering.

Tegen die weigering kan een beroep worden ingesteld. (cf. punt IX).

VIII) Weigering van de aanvraag :

De overheid mag de aanvraag in een bepaald aantal gevallen weigeren :

1° indien de veiligheid van de bevolking, de fundamentele vrijheden en rechten van de bestuurden, de internationale betrekkingen van de Gemeenschap, de openbare orde en de veiligheidsopdrachten toegewezen aan de Gemeenschap, de opsporing of de vervolging van strafbare feiten, een economisch of financieel belang, de vertrouwelijke aard van de aan de overheid medegedeelde informatie over het ondernemen of het fabriceren, de geheimhouding van de identiteit van de persoon die aan de overheid een informatie vertrouwelijk heeft bezorgd om van een feit kennis te geven, boven het belang van het publiek gaan;

2° indien de aanvraag te onduidelijk is of wederrechtelijk of een advies of een opinie betreft, die in alle vrijheid en vertrouwelijk aan de overheid werd medegedeeld of een bestuursdocument dat, indien het zou worden verspreid, tot misverstand kan leiden;

3° indien de aan het document gegeven openbaarheid afbreuk doet aan de persoonlijke levensfeer of aan een verplichting tot geheimhouding.

IX) Beroepsmiddel tegen een beslissing tot weigering :

Ingeval van meningsverschil met betrekking tot de afwijzingsbeslissing van de bestuursoverheid kan de betrokkene, per aangetekende brief, een aanvraag indienen bij de daartoe opgerichte Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten. De aanvragen dienen te worden gestuurd naar :

M. le Président de la Commission d'accès aux documents administratifs, boulevard Léopold II, 44, 1080 Bruxelles.

De Commissie brengt haar advies uit binnen de dertig dagen vanaf de ontvangst van de brief.

Het advies wordt aan de betrokkene overgezonden alsook aan de betrokken dienst die binnen de veertien dagen een nieuwe beslissing zal nemen.

Het uitblijven van een mededeling binnen de veertien dagen wordt ook beschouwd als een weigering.

Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 april 1995 bepaalt de verschillende uitvoeringsmodaliteiten van het decreet van 22 december 1994 betreffende de openbaarheid van het bestuur.

Ik reken op de medewerking van allen om voor de toepassing van deze bepalingen te zorgen.

Mevr. L. ONKELINX

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Institutions régionales — Gewestelijke instellingen

PARLEMENT WALLON

Séance publique

Session extraordinaire 1995

Lundi 31 juillet 1995, à 15 heures
Salle des Séances, place d'Armes, 5000 Namur

Ordre du jour :

1. Remplacement d'un membre de la Commission de Vérification des Pouvoirs.
 2. Vérification des pouvoirs de M. Deffet, premier suppléant de M. Dehousse, démissionnaire.
 3. Vérification des Pouvoirs de MM. Mélin, Barbeaux, Jaumain, Ficherouille, Mme Hannon, MM. Bodson et Bouchat, premiers suppléants de MM. Collignon, Lebrun, Anselme, Van Cauwenberghe, Grafé, Tamuniaux, Lutgen, en application de l'article 3 du décret du 13 juillet 1995 organisant le remplacement des Ministres par leur suppléant parlementaire.
 4. Vérification des pouvoirs des membres suppléants dont l'admission a été ajournée.
 5. Relèvement de caducité : application de l'article 2 décret du 16 juin 1982 relatif aux conséquences du renouvellement du Conseil régional wallon sur les projets et propositions de décret pendants devant le Conseil :
 - Proposition de décret modifiant le décret du 5 novembre 1987 permettant le retrait unilatéral d'un associé d'une intercommunale, de M. D. Ducarme.
 - Proposition de décret modifiant les règles du financement général des communes wallonnes, de M. D. Ducarme.
 - Proposition de décret insérant un critère culturel et sportif dans l'ensemble des critères de répartition de la dotation destinée à subsidier les communes de la Région wallonne, de M. Ph. Monfils.
 - Proposition de décret relatif aux logements individuels groupés destinées aux personnes âgées, de M. Ph. Monfils.
 - Proposition de décret relatif aux-d'aide aux toxicomanes, de M. Ph. Monfils.
 - Proposition de décret organisant l'accueil familial des personnes âgées, de M. Ph. Monfils.
 - Proposition de décret modifiant le décret du 2 décembre 1982 créant un Conseil consultatif du troisième âge pour la Région wallonne, de M. Ph. Monfils.
 - Proposition de décret modifiant l'article 41, § 1er, 6° du Code wallon de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, de Mme A.-M. Corbisier-Hagon.
 - Proposition de décret relatif aux centres de jour pour personnes âgées, de Mme A.-M. Corbisier-Hagon.
 - Proposition de décret portant création d'un Conseil supérieur des personnes âgées pour la Région wallonne, de Mme A.-M. Corbisier-Hagon.
 - Proposition de décret instituant un fonds d'aide aux victimes de pollution, de MM. S. Kubla et consorts.
 - Proposition de décret relatif à l'exercice du droit de préemption par le preneur en cas de vente publique, de MM. S. Kubla et consorts.
 - Proposition de décret relatif à la compétitivité de l'économie wallonne, de M. S. Kubla.
 - Proposition de décret visant à exonérer du précompte immobilier les immeubles ou partie d'immeubles classés conformément à la législation sur la conservation des monuments et sites qui ne sont pas donnés en location ou qui ne font pas l'objet d'une exploitation au sens de l'article 20.1 du Code d'impôt sur les revenus, de M. E. Knéops.
- L'heure réservée aux questions d'actualité à 15 heures.
Le vote interviendra à partir de 16 heures.